

## INHALT

Vorwort.....	9
Abkürzungen .....	10
1. Einleitung.....	11
1.1 Überblick über die Entwicklung.....	15
1.2 Die sprachliche Situation in Südosteuropa.....	19
2. Die südslawischen Sprachen: Phonetik und Grammatik.....	23
2.1 Phonetik.....	24
2.2 Morphologie .....	26
2.2.1 Deklination .....	26
2.2.2 Bestimmter Artikel .....	27
2.2.3 Steigerung.....	27
2.2.4 Zusammenfall von „wo“ und „wohin“ .....	27
2.2.5 Verbalsystem, Aspektkorrelation, Renarrativ .....	28
2.2.6 Analytisches Futur.....	28
2.2.7 Verlust des Infinitivs .....	29
2.2.8 Bildung des Perfekts.....	29
2.2.9 Bildung von Konditionalsätzen .....	30
3. Lexikalischer Überbau der südosteuropäischen Sprachen.....	31
3.1 Griechisch.....	31
3.2 Lateinisch und Romanisch .....	31
3.3 Türkisch.....	32
3.4 Ungarisch.....	33
3.5 Deutsch.....	33
3.6 Slawisch.....	34
3.7 Balkanische semantische Annäherungen.....	35
4. Die slowenische Sprache .....	37
4.1 Sprachgebiet, Minderheiten, Statistik.....	37
4.2 Geschichte der slowenischen Schrift- und Standardsprache .....	37
4.2.1 Das 16. Jahrhundert: Der Protestantismus.....	37
4.2.2 Das 17. und die erste Hälfte des 18. Jahrhunderts.....	50
4.2.3 Suche nach der Schriftsprache: Barock und Aufklärung (1750–1800).....	56
4.2.4 Die vorrevolutionären Jahre (1800–1848).....	61

4.2.5 Schriftsprachliche Irrungen, Standardisierung und Entwicklung bis zum Ersten Weltkrieg .....	68
4.2.6 Slowenisch im Königreich SHS und in Jugoslawien .....	72
4.3 Die Selbständigkeit: Sprache und Gesellschaft .....	75
5. Bosnisch / Kroatisch / Serbisch / Montenegrinisch .....	79
5.1 Die Sprach- und Bevölkerungsverhältnisse in Jugoslawien und seinen Nachfolgestaaten .....	79
5.2 Entstehung der Schrift- und Standardsprachen: Serbokroatisch, Serbisch, Kroatisch, Bosnisch, Montenegrinisch .....	80
5.2.1 Die serbische und kroatische Redaktion des Kirchenslawischen. Das Mittelalter .....	84
5.2.1.1 Allgemeines .....	84
5.2.1.2 Die serbische Redaktion .....	85
5.2.1.3 Die kroatische Redaktion .....	87
5.2.2 Das serbische Mittelalter .....	91
5.2.3 Bosnien bis zur osmanischen Eroberung .....	95
5.2.4 Die kroatischen Landschaftssprachen .....	100
5.2.4.1 Das Čakavische im Küstenland .....	101
5.2.4.2 Das 16. Jahrhundert: Das Kroatische in Dalmatien und in Dubrovnik .....	103
5.2.4.3 Das Kajkavische .....	108
5.2.4.4 Der Protestantismus im 16. Jahrhundert .....	111
5.2.4.5 Die Burgenlandkroaten .....	116
5.2.4.6 Bartol Kašić .....	117
5.2.4.7 Der Kreis von Ozalj .....	123
5.2.4.8 Dubrovnik, die Jesuiten .....	126
5.2.4.9 Das 18. Jahrhundert .....	128
5.2.4.10 Slawonien .....	131
5.2.4.11 Die Franziskaner in Bosnien .....	134
5.2.5 Aljamiado .....	137
5.2.6 Die Serben in Südungarn .....	141
5.2.6.1 Serbisch–Kirchenslawisch (Srpskoslovenski) .....	145
5.2.6.2 Russisch–Kirchenslawisch (Ruskoslovenski) .....	148
5.2.6.3 Slawenoserbisch (Slavenosrpski) .....	150
5.2.7 Dositej Obradović .....	154
5.2.8 Die Reform Vuk Karadžić' .....	161
5.2.9 Die Illyrische Bewegung, Konvergente Tendenzen .....	168
5.2.10 Die Bereicherung des Wortschatzes im 19. Jahrhundert .....	174
5.2.11 Serbokroatisch bis 1899 .....	184

5.3 Sprache und Gesellschaft in Jugoslawien und seit 1989.	
Neueste Entwicklungen .....	188
5.3.1 Jugoslawische Sprachpolitik.....	188
5.3.2 Serbisch und Kroatisch.....	190
5.3.2.1 Die serbische Sprache.....	192
5.3.2.2 Die kroatische Sprache .....	194
5.3.3 Die bosnische Sprache.....	197
5.3.4 Die montenegrinische Sprache .....	200
5.3.5 Ausblick.....	201
6. Bulgarisch.....	207
6.1 Sprachgebiet, Minderheiten, Statistik.....	207
6.2 Entstehung der Schriftsprache .....	208
6.2.1 Bis zum 17. Jahrhundert .....	208
6.2.2 Neubulgarisch.....	218
6.2.2.1 Bis zur Souveränität 1878 .....	218
6.2.2.2 Nach 1878.....	229
6.3 Sprache und Gesellschaft ab 1989.....	235
7. Makedonisch.....	237
7.1 Sprachgebiet, Minderheiten, Statistik.....	237
7.2 Entstehung der Schriftsprache .....	238
7.2.1 Das vornationale Schrifttum.....	238
7.2.2 Die makedonische Sprachenfrage im 19. und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts.....	240
7.2.3 Seit der Gründung der jugoslawischen Teilrepublik Makedonien .....	248
7.3 Sprache und Gesellschaft .....	251
8. Ausblick.....	255
Bibliographie .....	257
Sachindex .....	277
Autorenindex .....	290
Abbildungen .....	nach 292

